



INFRAROT-THERMOMETER

BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

D



Viel Freude mit Ihrem neuen Infrarot-Thermometer von KÜCHENPROFI. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für künftige Benutzer gut auf.

Laserpointer
Infrarot-Sensor
Display
Messtaste
Tasten
Batteriefach



Überblick der Funktionen

Display



SCAN	Anzeige für Temperaturmessung
HOLD	Anzeige der zuletzt gemessenen Temperatur
	Anzeige für Beleuchtung
	Anzeige für Laserpointer
	Anzeige für Batteriestatus
24.3	Aktuelle Temperatur
MAX	Gemessene Höchsttemperatur
EMS	Eingestellter Emissionswert (Wellenlängenbereich)

① Linke Taste

- °C/°F Wechsel °C/°F
- ▼ Emissionswert reduzieren

② Rechte Taste

- ▲ Emissionswert erhöhen
- Laserpointer ein-/ausschalten
- Display-Beleuchtung ein-/ausschalten

③ **MODE** Wechsel MAX/EMS



Warnhinweise

- Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl. Dies kann zu permanenten Schäden an den Augen führen.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht direkt oder indirekt auf die Augen anderer Menschen oder von Tieren.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf reflektierende Oberflächen, die Reflektion des Laserstrahls würde auf das Auge treffen.
- Der Laserstrahl darf nicht auf Gas oder andere explosionsfähige Stoffe treffen und nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern sowie außer Reichweite der elektromagnetischen Felder von Induktionsgeräten und Lichtbogenschweißgeräten.
- Legen Sie das Thermometer nicht in den Backofen, Grill oder auf andere warme Oberflächen. Halten Sie es immer außerhalb der Wärmequellen.
- Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Nur für den Hausgebrauch. Das Thermometer ist nicht für den medizinischen Einsatz vorgesehen.

Spezifikationen

Dies ist ein Laserprodukt für den privaten Hausgebrauch der Klasse 2 gemäß EN 50689:2021.

Wichtige Hinweise

Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann KÜCHENPROFI keine Haftung übernehmen.

Lesen Sie die Anleitung vollständig durch und beachten Sie insbesondere die Warnhinweise, Sicherheitshinweise sowie die Informationen zum Gebrauch.



An der Vorderseite des Geräts tritt ein sichtbarer Laserstrahl aus.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehen Zweck zum Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von -50–550 °C von z.B. Grill, Backofen, Pizzastein und Ähnlichem. **Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch, z.B. Messen von Körpertemperatur, bestimmt. Das Thermometer kann keine Innentemperatur messen.**
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Hitze oder Temperaturschocks aus und stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel oder qualifizierte Fachleute.
- Der in den technischen Daten angegebene Messbereich darf unter keinen Umständen überschritten werden.



D

Allgemeine Hinweise

- Das Infrarot-Thermometer ist für die Messung von Oberflächen-temperaturen eines Objektes vorgesehen.
- Die höchste Genauigkeit kann gewährleistet werden, wenn die Außentemperatur zwischen 0–50 °C liegt, die Luftfeuchtigkeit unter 80% und die maximale Messdistanz 40 cm beträgt.
- Starke Temperaturschwankungen der Umgebungstemperatur können das Messergebnis verfälschen. Vermeiden Sie diese und warten Sie 30 Minuten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat.
- Der Laserpointer dient nur als Orientierungshilfe zum leichteren Anvisieren der Messfläche.
- Je kleiner das Messobjekt ist, desto näher muss das Infrarot-Thermometer ausgerichtet werden.
- Mit zunehmender Entfernung (D) vom Objekt wird der Messfleck (S) größer.
- Um einen optimalen Messpunkt zu finden, richten Sie das Thermometer zunächst auf einen Punkt der Oberfläche und bewegen Sie es dann über die komplette Fläche. Im Display wird die höchste gemessene Temperatur **MAX** angezeigt.
- Nicht zu empfehlen ist die Messung von glänzenden oder polierten Oberflächen (Edelstahl, Aluminium, etc.).
- Das Gerät kann nicht durch transparente Materialien wie zum Beispiel Glas hindurch messen.
- Ist die Oberfläche des Objektes mit Frost, Öl, Fett, etc. bedeckt, säubern Sie diese, bevor Sie eine Messung vornehmen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Öffnen Sie das Batteriefach an der Frontseite des Griffs, indem Sie die Abdeckung mit Hilfe der Aussparungen nach vorne klappen.
- Setzen Sie die Batterien (2 x AAA 1,5 V) in die dafür vorgesehenen Batteriefächer, achten Sie dabei auf die Polarität.

D



- Schließen Sie das Batteriefach.
- Das Thermometer ist nun einsatzbereit.

Gebrauch

- Zum Einschalten des Thermometers drücken Sie die Messtaste am Griff. Im Display erscheint die aktuelle Temperatur.
- Werksseitig eingestellt ist der Emissionswert **EMS** 0.95. Falls erforderlich, passen Sie ihn an, indem Sie die Taste **MODE** drücken und den Wert mit der linken Taste reduzieren oder mit der rechten Taste erhöhen. Beachten Sie ebenfalls die im Punkt **Emissionsgrad** aufgeführten Hinweise.
- Zielen Sie mit dem Infrarot-Sensor auf die zu messende Oberfläche, drücken Sie die Messtaste und halten diese 5 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint das Symbol **SCAN**. Dieses kennzeichnet den Beginn der Messung.
- Wenn Sie die Messtaste loslassen, erscheint das Symbol **HOLD**. Die gemessene Temperatur wird weiterhin im Display angezeigt.
- Das Thermometer zeigt in der Mitte des Displays die aktuell gemessene Temperatur an und darunter die gemessene Höchsttemperatur **MAX**. So können Sie feststellen, ob eine Oberfläche wie z.B. ein Pizzastein heiße oder kalte Stellen hat. Halten Sie die Messtaste gedrückt und bewegen Sie den Sensor über die Oberfläche.
- Durch Drücken der rechten Taste können Sie den Laserpointer ein- und ausschalten. Wenn der Laserpointer eingeschaltet ist, erscheint das Symbol  im Display. **Hinweis:** Bei geringen Distanzen kann er ausgeschaltet werden.
- Um zwischen °C und °F zu wechseln, drücken Sie die linke Taste.
- Um die Display-Beleuchtung ein- oder auszuschalten, halten Sie die Messtaste gedrückt und drücken Sie dann die rechte Taste. Wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist, erscheint das Symbol  im Display.



D

Abschaltautomatik

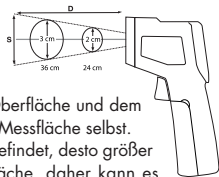
Um die Batterien zu schonen, schaltet sich das Gerät nach einigen Sekunden automatisch ab.

Batterie wechseln

Wenn das Symbol  erscheint, ist die Batterie schwach und muss ersetzt werden. Öffnen Sie das Batteriefach und ersetzen die Batterien. Achten Sie dabei auf die Polarität.

Verhältnis Abstand zu Messfleck

- Das Verhältnis zwischen Abstand und Größe des Messflecks (Distance **D** to Spot Size **S**) beträgt bei diesem Thermometer 12:1. Dies bedeutet, dass die Entfernung zwischen der Oberfläche und dem Messgerät 12-mal größer ist als die Messfläche selbst.
- Je weiter weg sich das Messobjekt befindet, desto größer wird die gemessene Gesamtoberfläche, daher kann es passieren, dass nicht gewünschte Flächen mitgemessen werden und somit das Messergebnis verfälscht wird. Bei einem Abstand von 36 cm beträgt die Größe des Messflecks 3 cm, bei einem Abstand von 24 cm liegt diese bei 2 cm.
- Stellen Sie sicher, dass das Messobjekt größer als die Größe des Messflecks ist. Für eine hohe Messgenauigkeit stellen Sie sicher, dass das Messobjekt mindestens doppelt so groß ist wie die Größe des Messflecks. Je kleiner das Messobjekt ist, desto dichter muss das Thermometer an die Messfläche gehalten werden.



Emissionsgrad

- Der Emissionsgrad gibt die Wärmeabstrahlung eines Materials an. Dieser kann zwischen 0 (keine Wärmeabstrahlung) und 1 (100% Wärmeabstrahlung) liegen. Nicht reflektierende Oberflächen haben einen höheren Emissionsgrad als reflektierende.



- Das Infrarot-Thermometer ist auf einen Emissionsgrad von 0.95 voreingestellt, der für die meisten Kochgeschirre und anwendungsrelevanten Oberflächen Standard ist.
- Stellen Sie für unbeschichtete Bratpfannen aus Edelstahl einen Emissionsgrad von 0.20–0.35 ein.
- Durch die Spiegelung von polierten oder glänzenden Oberflächen kann das Messergebnis verfälscht werden. Für genauere Temperaturmessungen solcher Oberflächen können Sie diese mit Klebeband abkleben und ca. 30 Minuten warten, bis sich das Klebeband an die Temperatur des Materials angepasst hat. Scannen Sie dann den mit Klebeband versehen Abschnitt.
- Das Thermometer kann nicht durch Glas messen. Dampf, Nebel oder Rauch verringert die Messgenauigkeit.

Reinigung

- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Damit die Messwerte genau bleiben, muss das Objektiv frei von Schmutz, Staub, Feuchtigkeit und Fremdkörpern sein. Blasen Sie zur Reinigung lose Partikel mit sauberer Druckluft ab. Wischen Sie verbleibende Verunreinigungen vorsichtig mit einem feuchten Baumwolltuch oder einem Wattestäbchen ab.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Bewahren Sie das Thermometer vor Staub und Feuchtigkeit geschützt sowie außer Reichweite von Kindern auf. Nehmen Sie bei längerer Nichtbenutzung die Batterien heraus.



D

Artikel nur für den Hausgebrauch!
Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!



Entsorgung / Recycling



Dieses Gerät darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z.B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern in die entsprechenden Entsorgungsdepots oder Sammelstellen geben.

Technische Daten 10 6550 10 00

Temperaturbereich	-50–550 °C
Messgenauigkeit	± 2%
Maximale Messdistanz	40 cm
Laserschutzklasse	II
Emissionsgrad	0.95 (einstellbar von 0.1–1.0)
Wellenlänge	650 nm
Verhältnis Abstand zu Messfleck	12:1
Aufbewahrungstemperatur	-20–50 °C
Betriebstemperatur	0–50 °C
Luftfeuchtigkeit	< 80 %
Reaktionszeit	5 Sekunden
Batterien	2 x AAA (Type 1,5 V)

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass das Infrarot-Thermometer 10 6550 10 00 den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung entspricht.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

D





GB



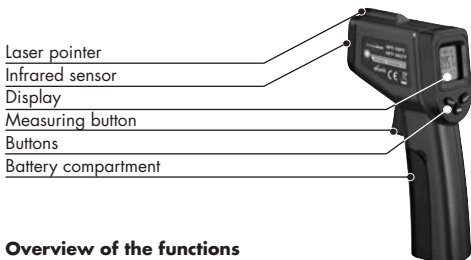
INFRARED THERMOMETER

KEEP THIS USER'S GUIDE!

GB



Enjoy your new KÜCHENPROFI infrared thermometer. Read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.



Overview of the functions

Display



SCAN	Indication for temperature measurement
HOLD	Indication of the last measured temperature
	Indication for light
	Indication for laser pointer
	Indication for battery status
24.3	Current temperature
MAX	Measured maximum temperature
EMS	Set emissivity (wavelength range)

① Left button

- °C/°F Change °C/°F
- ▼ Reduce emissivity

② Right button

- ▲ Increase emissivity
- Switch on/off laser pointer
- Switch on/off display light

③ **MODE** Change MAX/EMS



Warning notices

- Do not look directly into the laser beam. This can cause permanent damage to the eyes.
- Do not point the laser beam directly or indirectly at the eyes of other people or animals.
- Do not point the laser beam at reflective surfaces, as the reflection of the laser beam would hit the eye.
- The laser beam must not hit gas or other explosive substances and must not be used in explosive environments.
- Keep the appliance out of the reach of children and away from the electromagnetic fields of induction appliances and arc welders.
- Do not place the thermometer in the oven, grill or on other hot surfaces. Always keep it away from heat sources.
- Do not immerse the thermometer in water or other liquids.
- For domestic use only. The thermometer is not intended for medical use.

Specifications

This is a laser product for private domestic use of class 2 according to EN 50689:2021.

Important information

Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. KÜCHENPROFI cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use. Read the instructions completely and pay particular attention to the warning notices, safety instructions and information on use.

GB



A visible laser beam is emitted from the front of the appliance.

Safety instructions

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.
- If this appliance is passed on to another person, ensure that these operating instructions are also handed over.
- Children must not use the appliance.
- Only use the appliance for its intended purpose of measuring surface temperatures in the range of -50–550 °C/-58–1022 °F, e.g. grill, oven, pizza stone and similar. **This appliance is not intended for medical use, e.g. measuring body temperature. The thermometer cannot measure internal temperatures.**
- Do not expose the appliance to shocks or strong vibrations.
- Do not use the appliance in the rain or in environments with high humidity.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not expose the appliance to direct heat or thermal shocks and do not place it on or near hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or other liquids. Do not clean it in the dishwasher.
- Never use the appliance if you notice any damage, if water has penetrated the housing or if it has been dropped.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. Contact your authorized dealer or qualified experts whenever the appliance is in need of repairs.
- The measuring range specified in the technical data must not be exceeded under any circumstances.



General information

- The infrared thermometer is intended for measuring the surface temperature of an object.
- The highest accuracy can be guaranteed if the outside temperature is between 0–50 °C/32–122 °F, the humidity is below 80% and the maximum measuring distance is 40 cm/15.75 inch.
- Strong fluctuations in the ambient temperature can falsify the measurement result. Avoid these and wait 30 minutes until the appliance has acclimatised.
- The laser pointer only serves as an orientation aid to make it easier to aim at the measuring surface.
- The smaller the object to be measured, the closer the infrared thermometer must be aligned.
- The measuring spot (S) becomes larger with increasing distance (D) from the object.
- To find an optimum measuring point, first point the thermometer at one point on the surface and then move it over the entire surface. The highest measured temperature **MAX** is shown in the display.
- We do not recommend measuring shiny or polished surfaces (stainless steel, aluminium, etc.).
- The appliance cannot measure through transparent materials such as glass.
- If the surface of the object is covered with frost, oil, grease, etc., clean it before taking a measurement.

Before first use

- Remove all packaging material.
- Open the battery compartment on the front of the handle by folding the cover forwards with the help of the recesses.
- Insert the batteries (2 x AAA 1.5 V) into the battery compartments provided, paying attention to the polarity.
- Close the battery compartment.
- The thermometer is now ready for use.

GB



Use

- To switch on the thermometer, press the measuring button at the handle. The current temperature appears on the display.
- The emissivity **EMS** 0.95 is factory set. If necessary, adjust it by pressing the **MODE** button and reducing it with the left button or increasing it with the right button. Also follow the instructions given in point **Emissivity**.
- Aim the infrared sensor at the surface to be measured, press the measuring button, and hold it for 5 seconds. The symbol **SCAN** appears on the display, which indicates the start of the measurement.
- When you release the measuring button the symbol **HOLD** appears. The measured temperature continues to be shown on the display.
- The thermometer shows the current measured temperature in the centre of the display and the maximum measured temperature **MAX** below it. This allows you to determine whether a surface, such as a pizza stone, has hot or cold spots. Press and hold the measuring button and move the sensor over the surface.
- You can switch the laser pointer on and off by pressing the right button. When the laser pointer is switched on, the symbol  appears on the display. **Note:** It can be switched off for short distances.
- To switch between °C and °F, press the left button.
- To switch the display lighting on or off, press and hold the measuring button and then press the right button. When the lighting is switched on, the symbol  appears on the display.

Automatic switch-off

To save the batteries, the appliance switches off automatically after a few seconds.



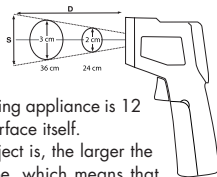
GB

Replacing the batteries

If the symbol  appears, the batteries are low and must be replaced. Open the battery compartment and replace the batteries. Pay attention to the polarity.

Distance-to-spot ratio

- The ratio between the distance **D** and the size **S** of the measuring spot is 12:1 for this thermometer. This means that the distance between the surface and the measuring appliance is 12 times greater than the measuring surface itself.
- The further away the measuring object is, the larger the total surface area measured will be, which means that unwanted surfaces may also be measured, thus falsifying the measurement result. At a distance of 36 cm/14.25 inch, the size of the measuring spot is 3 cm/1.25 inch, at a distance of 24 cm/9.5 inch it is 2 cm/0.75 inch.
- Make sure that the object to be measured is larger than the size of the measuring spot. For high measurement accuracy, make sure that the measurement object is at least twice as large as the size of the measurement spot. The smaller the object to be measured, the closer the thermometer must be held to the measuring surface.



Emissivity

- The emissivity indicates the heat radiation of a material. This can be between 0 (no heat emissivity) and 1 (100% heat emissivity). Non-reflective surfaces have a higher emissivity than reflective surfaces.
- The infrared thermometer is preset to an emissivity of 0.95, which is standard for most cookware and surfaces relevant for application.

GB



- For non-coated pans made of stainless steel set an emissivity of 0.20–0.35.
- Due to the reflection of polished or shiny surfaces the measurement result can be falsified. For more accurate temperature measurements of such surfaces, you can mask them with adhesive tape and wait approx. 30 minutes until the adhesive tape has adjusted to the temperature of the material. Then scan the taped section.
- The thermometer cannot measure through glass. Vapour, mist and smoke reduce the accuracy of the measurement.

Cleaning

- Only wipe the housing with a slightly damp cloth.
- The lens must be free of dirt, dust, moisture and foreign objects to ensure that the measured values remain accurate. To clean, blow off loose particles with clean compressed air. Carefully wipe off any remaining dirt with a damp cotton cloth or cotton bud.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids and do not clean it in the dishwasher.
- Do not use any sharp or pointed objects, gasoline, solvent, scrubbing brushes, or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Keep the thermometer away from dust and moisture and out of the reach of children. Remove the batteries when not in use for long periods.



GB

For domestic use only!
Do not immerse in liquids!



Removal / Recycling



According to the Electrical and Electronic Equipment Act this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its life. Therefore, give it to a municipal collection point (e.g. recycling centre) for the recycling of electrical and electronic equipment.

To save the environment, do not throw used batteries into household waste, but hand them in at the appropriate disposal depots or collection centres.

Technical data 10 6550 10 00

Temperature range	-50–550 °C / -58–1022 °F
Measuring accuracy	± 2%
Maximum measuring distance	40 cm / 15.75 inch
Laser protection class	II
Emissivity	0.95 (adjustable from 0.1–1.0)
Wavelength	650 nm
Distance-to-spot ratio	12:1
Storage temperature	-20–50 °C / -4–122 °F
Operating temperature	0–50 °C / 32–122 °F
Humidity	< 80 %
Response time	5 seconds
Batteries	2 x AAA (type 1.5 V)

Declaration of conformity

We declare that the infrared thermometer 10 6550 10 00 complies with the directives for CE labelling.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

GB





F



THERMOMÈTRE INFRAROUGE

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau thermomètre infrarouge de KÜCHENPROFI. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour un futur utilisateur.

Pointeur laser
Capteur infrarouge
Ecran
Bouton de mesure
Touches
Compartiment à piles



Aperçu des fonctions

Ecran



SCAN
HOLD



24.3

MAX

EMS

Indicateur pour la mesure de la température

Indicateur de la dernière température mesurée

Indicateur d'éclairage

Indicateur pour pointeur laser

Indicateur de l'état des piles

Température actuelle

Température maximale mesurée

Valeur d'émissivité réglée
(plage de longueurs d'onde)

① Touche gauche

°C/°F Changement °C/°F

▼ Réduire la valeur d'émissivité

② Touche droite

▲ Augmenter la valeur d'émissivité

☀ Activer/désactiver le pointeur laser

💡 Activer/désactiver l'éclairage de l'écran

③ MODE Changement MAX/EMS



F

Avertissements

- Ne regardez pas directement dans le rayon laser. Ceci peut entraîner des dommages permanents aux yeux.
- Ne dirigez pas le rayon laser directement ou indirectement vers les yeux d'autres personnes ou d'animaux.
- Ne dirigez pas le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes, la réflexion du rayon laser toucherait l'œil.
- Le rayon laser ne doit pas rencontrer de gaz ou d'autres substances explosives et ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et hors de portée des champs électromagnétiques des appareils à induction et des appareils de soudage à l'arc.
- Ne placez pas le thermomètre dans un four, un gril ou sur toute autre surface chaude. Gardez-le toujours hors des sources de chaleur.
- Ne plongez pas le thermomètre dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Pour un usage domestique uniquement. Le thermomètre n'est pas destiné à un usage médical.

Spécifications

Ceci est un produit laser pour l'usage domestique de classe 2 selon la norme EN 50689:2021.

Informations importantes

Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. KÜCHENPROFI ne peut pas se porter garant pour des dommages dus à une utilisation inappropriée.

Lisez entièrement le mode d'emploi et observez en particulier les avertissements, les consignes de sécurité ainsi que les informations relatives à l'utilisation.



Un rayon laser visible sort de la face avant de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Si cet appareil est remis à d'autres personnes, assurez-vous que ce mode d'emploi leur est également remis.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu, pour mesurer les températures de surface dans la plage -50–550 °C, par exemple d'un gril, d'un four, d'une pierre à pizza et autres. **Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical, par exemple pour mesurer la température du corps. Le thermomètre ne peut pas mesurer la température intérieure.**
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs ou des vibrations fortes.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des environnements très humides.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur directe ou à des chocs thermiques et ne le placez pas sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne le nettoyez pas dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez des dommages, si de l'eau a pénétré dans le boîtier ou si l'appareil est tombé.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. En cas de réparation, adressez-vous à un revendeur agréé ou à un spécialiste qualifié.
- La plage de mesure indiquée dans les caractéristiques techniques ne doit en aucun cas être dépassée.



F

Indications générales

- Le thermomètre infrarouge est conçu pour mesurer la température de surface d'un objet.
- La précision la plus haute peut être garantie lorsque la température extérieure est comprise entre 0–50 °C, que l'humidité de l'air est inférieure à 80% et que la distance de mesure maximale est de 40 cm.
- Les variations fortes de la température ambiante peuvent fausser le résultat de la mesure. Évitez-les et attendez 30 minutes que l'appareil s'acclimate.
- Le pointeur laser ne sert que d'aide à l'orientation pour faciliter la visée de la surface de mesure.
- Plus l'objet à mesurer est petit, plus le thermomètre infrarouge doit être orienté de près.
- Plus la distance (D) par rapport à l'objet augmente, plus le spot de mesure (S) est grand.
- Pour trouver un point de mesure optimal, pointez d'abord le thermomètre sur un point de la surface, puis déplacez-le sur toute la surface. L'écran affiche la température la plus élevée mesurée **MAX**.
- Il n'est pas recommandé de mesurer des surfaces brillantes ou polies (acier inoxydable, aluminium, etc.).
- L'appareil ne peut pas mesurer à travers des matériaux transparents comme le verre.
- Si la surface de l'objet est recouverte de givre, d'huile, de graisse, etc. nettoyez-la avant de prendre une mesure.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Ouvrez le compartiment à piles situé à l'avant de la poignée en faisant basculer le couvercle vers l'avant à l'aide des évidements.
- Placez les piles (2 x AAA 1,5 V) dans les compartiments prévus à cet effet, en respectant la polarité.



- Fermez le compartiment à piles.
- Le thermomètre est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation

- Pour allumer le thermomètre, appuyez sur le bouton de mesure situé sur la poignée. L'écran affiche la température actuelle.
- La valeur d'émissivité **EMS** 0.95 est réglée en usine. Si nécessaire, adaptez-la en appuyant sur la touche **MODE** et en la réduisant avec la touche gauche ou en l'augmentant avec la touche droite. Respectez également les indications qui sont données au point **Émissivité**.
- Visez la surface à mesurer avec le capteur infrarouge, appuyez sur le bouton de mesure et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Le symbole **SCAN** s'affiche à l'écran. Celui-ci indique le début de la mesure.
- Lorsque vous relâchez le bouton de mesure, le symbole **HOLD** apparaît. La température mesurée reste affichée à l'écran.
- Le thermomètre affiche la température actuellement mesurée au centre de l'écran et, en dessous, la température maximale mesurée **MAX**. Vous pouvez ainsi déterminer si une surface, comme une pierre à pizza, présente des points chauds ou froids. Maintenez le bouton de mesure enfoncé et déplacez le capteur sur la surface.
- En appuyant sur la touche droite, vous pouvez activer ou désactiver le pointeur laser. Lorsque le pointeur laser est activé, le symbole  s'affiche à l'écran. **Remarque :** Il peut être désactivé lorsque les distances sont faibles.
- Pour passer de °C à °F, appuyez sur la touche gauche.
- Pour activer ou désactiver l'éclairage de l'écran, maintenez le bouton de mesure enfoncé, puis appuyez sur la touche droite. Lorsque l'éclairage est activé, le symbole  s'affiche à l'écran.



F

Arrêt automatique

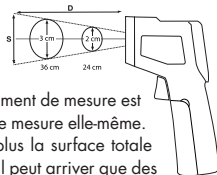
Pour économiser les piles, l'appareil s'éteint automatiquement après quelques secondes.

Remplacer les piles

Si le symbole  s'affiche, les piles sont faibles et doivent être remplacées. Ouvrez le compartiment à piles et remplacez les piles. Veillez à respecter la polarité.

Rapport entre la distance et le spot de mesure

- Le rapport entre la distance et la taille du spot de mesure (Distance **D** to Spot Size **S**) est de 12:1 pour ce thermomètre, ce qui signifie que la distance entre la surface et l'instrument de mesure est 12 fois plus grande que la surface de mesure elle-même.
- Plus l'objet à mesurer est éloigné, plus la surface totale mesurée est grande, c'est pourquoi il peut arriver que des surfaces non souhaitées soient mesurées et que le résultat de la mesure soit ainsi faussé. À une distance de 36 cm, la taille du spot de mesure est de 3 cm, et à une distance de 24 cm, elle est de 2 cm.
- Assurez-vous que l'objet à mesurer est plus grand que la taille du spot de mesure. Pour une grande précision de mesure, assurez-vous que l'objet à mesurer est au moins deux fois plus grand que la taille du spot de mesure. Plus l'objet à mesurer est petit, plus le thermomètre doit être tenu près de la surface de mesure.



Émissivité

- L'émissivité indique le rayonnement thermique d'un matériau. Celui-ci peut être compris entre 0 (aucune émissivité de chaleur) et 1 (100 % d'émissivité de chaleur). Les surfaces non réfléchissantes ont une émissivité plus élevée que les surfaces réfléchissantes.
- Le thermomètre infrarouge est pré réglé sur une émissivité de 0.95, qui est la valeur standard pour la plupart des batteries de cuisine et des surfaces pertinentes pour l'application.
- Pour des poêles en acier inoxydable non revêtues, réglez une émissivité de 0.20–0.35.
- Par la réflexion des matériaux polis ou brillants le résultat de mesure peut être faussé. Pour des mesures de température plus précises de telles surfaces, vous pouvez les recouvrir de ruban adhésif et attendre environ 30 minutes que le ruban adhésif s'adapte à la température du matériau. Scannez ensuite la section recouverte de ruban adhésif.
- Le thermomètre ne peut pas mesurer à travers du verre. La vapeur, le brouillard et la fumée réduisent la précision de la mesure.

Nettoyage

- Essayez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- Pour que les valeurs mesurées restent précises, l'objectif doit être exempt de saleté, de poussière, d'humidité et de corps étrangers. Pour le nettoyage, soufflez les particules détachées avec de l'air comprimé propre. Essuyez délicatement les impuretés restantes avec un chiffon en coton humide ou un coton-tige.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides et ne le nettoyez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants, d'essence, de solvants, de brosses à récurer ou de produits de nettoyage abrasifs pour le nettoyer.
- Conservez le thermomètre à l'abri de la poussière et de l'humidité et hors de portée des enfants. En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles.



F

**Réservé à un usage domestique !
Ne pas plonger dans des liquides !**



Mise au rebut / Recyclage



Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques cet appareil, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Ne pas jeter des piles usagées dans les ordures ménagères, mais remettre dans les dépôts d'élimination ou des centres de collecte appropriés.

Données techniques 10 6550 10 00

Plage de température	-50–550 °C
Précision de mesure	± 2%
Distance de mesure maximale	40 cm
Classe de protection laser	II
Émissivité	0.95 (réglable de 0.1–1.0)
Longueur d'onde	650 nm
Rapport distance au spot de mesure	12:1
Température de stockage	-20–50 °C
Température de fonctionnement	0–50 °C
Humidité de l'air	< 80 %
Temps de réaction	5 secondes
Piles	2 x AAA (type 1,5 V)

Déclaration de conformité

Nous déclarons que le thermomètre infrarouge 10 6550 10 00 est conforme aux directives relatives au marquage CE.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

F





TERMOMETRO A INFRAROSSI

CONSERVARE LE ISTRUZIONI!



Vi auguriamo molto piacere con il suo nuovo termometro a infrarossi di KÜCHENPROFI. Prima del primo uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con accuratezza per eventuali, futuri utilizzatori.

Puntatore laser

Sensore a infrarossi

Display

Pulsante di misurazione

Pulsanti

Vano batteria



Descrizione delle funzioni

Display



SCAN Indicazione per la misurazione della temperatura

HOLD Indicazione dell'ultima temperatura misurata

Indicazione per l'illuminazione

Indicazione per il puntatore laser

Indicazione per lo stato della batteria

24.3 Temperatura attuale

MAX Temperatura massima misurata

EMS Valore d'emissività impostato
(gamma di lunghezze d'onda)

① Pulsante sinistro

°C/°F. Cambio °C/°F

▼ Ridurre il valore d'emissività

② Pulsante destro

▲ Aumentare il valore d'emissività

Accendere/spegnere il puntatore laser

Accendere/spegnere l'illuminazione del display

③ **MODE** Cambio MAX/EMS



Avvertenze

- Non guardare direttamente il raggio laser. Ciò può causare danni permanenti agli occhi.
- Non puntare il raggio laser direttamente o indirettamente verso gli occhi di altre persone o animali.
- Non puntare il raggio laser su superfici riflettenti, poiché il riflesso del raggio laser colpirebbe gli occhi.
- Il raggio laser non deve colpire gas o altre sostanze esplosive e non deve essere utilizzato in ambienti esplosivi.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e lontano dai campi elettromagnetici di dispositivi a induzione e saldatori ad arco.
- Non collocare il termometro nel forno, nella griglia o su altre superfici calde. Tenerlo sempre lontano da fonti di calore.
- Non immergere il termometro in acqua o altri liquidi.
- Solo per uso domestico. Il termometro non è destinato all'uso medico.

Specifiche tecniche

Questo è un prodotto laser di classe 2 per uso domestico privato in conformità alla norma EN 50689:2021.

Avvisi importanti

L'uso, l'impiego o la pulizia e la cura inadeguati possono compromettere la sicurezza e costituire un rischio per l'utente. In caso di uso non conforme KÜCHENPROFI non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

Leggere completamente le istruzioni e prestare particolare attenzione alle avvertenze, alle indicazioni di sicurezza e alle informazioni sull'uso.



Dalla parte anteriore del dispositivo viene emesso un raggio laser visibile.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Se l'apparecchio viene ceduto a un'altra persona, accertarsi che vengano consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto di misurare le temperature superficiali nella gamma di -50–550 °C, ad esempio griglia, forno, pietra per pizza e simili. **Questo apparecchio non è destinato all'uso medico, ad esempio per la misurazione della temperatura corporea. Il termometro non può misurare le temperature interne.**
- Non esporre l'apparecchio a urti o vibrazioni forti.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti con umidità elevata.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non esporre l'apparecchio a calore diretto o a shock termici e non posizionarlo su o vicino a superfici calde.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non pulirlo in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si notano danni, se l'acqua è penetrata nell'alloggiamento o se è caduto.
- Non tentare mai di aprire o riparare l'apparecchio da soli. Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati o tecnici qualificati.
- Il campo di misura indicato nei dati tecnici non deve essere superato in nessun caso.



Informazioni generali

- Il termometro a infrarossi è destinato a misurare la temperatura superficiale di un oggetto.
- La massima precisione è garantita se la temperatura esterna è compresa tra 0–50 °C, l'umidità dell'aria è inferiore a 80% e la distanza massima di misurazione è di 40 cm.
- Oscillazioni forti della temperatura ambiente possono falsare il risultato della misurazione. Evitarle e attendere 30 minuti che l'apparecchio si sia acclimatato.
- Il puntatore laser serve solamente come ausilio all'orientamento per facilitare il puntamento sulla superficie di misura.
- Più piccolo è l'oggetto da misurare, più vicino deve essere allineato il termometro a infrarossi.
- All'aumentare della distanza (D) dall'oggetto, il punto di misura (S) diventa più grande.
- Per trovare un punto di misurazione ottimale, puntare il termometro prima su un punto della superficie e poi spostarlo sulla superficie intera. La temperatura massima misurata **MAX** viene visualizzata sul display.
- Non si sconsiglia di misurare superfici lucide o levigate (acciaio inox, alluminio, ecc.).
- L'apparecchio non può misurare attraverso materiali trasparenti come il vetro.
- Se la superficie dell'oggetto è ricoperta di brina, olio, grasso, ecc., pulirla prima di effettuare la misurazione.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Aprire il vano batterie sulla parte anteriore dell'impugnatura spingendo delicatamente in avanti il coperchio con l'aiuto degli incavi.
- Inserire le batterie (2 x AAA 1,5 V) negli appositi scomparti, facendo attenzione alla polarità.



- Chiudere il vano batterie.
- Il termometro è ora pronto per l'uso.

Uso

- Per accendere il termometro, premere il pulsante di misurazione sull'impugnatura. Sul display appare la temperatura attuale.
- L'impostazione di fabbrica è il valore d'emissività **EMS 0.95**. Se necessario, regolarlo premendo il pulsante **MODE** e riducendolo con il pulsante sinistro o aumentandolo con il pulsante destro. Seguire anche le istruzioni nel punto **Emissività**.
- Puntare il sensore a infrarossi sulla superficie da misurare, premere il pulsante di misurazione e tenerlo premuto per 5 secondi. Sul display appare il simbolo **SCAN**. Questo indica l'inizio della misurazione.
- Quando si rilascia il pulsante di misurazione, appare il simbolo **HOLD**. La temperatura misurata continua a essere visualizzata sul display.
- Il termometro mostra la temperatura attuale misurata al centro del display e la temperatura massima misurata **MAX** sotto di essa. In questo modo è possibile determinare se una superficie, ad esempio una pietra per pizza, presenta punti caldi o freddi. Tenere premuto il pulsante di misurazione e spostare il sensore sulla superficie.
- È possibile accendere e spegnere il puntatore laser premendo il pulsante destro. Quando il puntatore laser è acceso, sul display appare il simbolo . **Nota:** Può essere spento per brevi distanze.
- Per passare da °C a °F, premere il pulsante sinistro.
- Per accendere o spegnere l'illuminazione del display, tenere premuto il pulsante di misurazione e poi premere il pulsante destro. Quando l'illuminazione è accesa, sul display appare il simbolo





Spegnimento automatico

Per risparmiare le batterie, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo alcuni secondi.

Sostituzione delle batterie

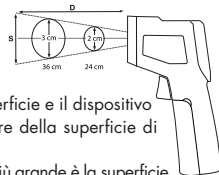
Se appare il simbolo , le batterie sono scariche e devono essere sostituite. Aprire il vano batterie e sostituir le batterie. Prestare attenzione alla polarità.

Rapporto tra distanza e punto di misura

- Il rapporto tra la distanza e la dimensione del punto di misurazione (Distance **D** to Spot Size **S**) è di 12:1 per questo termometro.

Significa che la distanza tra la superficie e il dispositivo di misurazione è 12 volte maggiore della superficie di misurazione stessa.

- Più lontano è l'oggetto da misurare, più grande è la superficie totale misurata, il che significa che possono essere misurate anche superfici indesiderate, falsando così il risultato della misurazione. A una distanza di 36 cm, la dimensione del punto di misura è di 3 cm, a una distanza di 24 cm è di 2 cm.
- Assicurarsi che l'oggetto da misurare sia più grande della dimensione del punto di misura. Per ottenere una precisione di misurazione elevata, assicurarsi che l'oggetto da misurare sia almeno due volte più grande della dimensione del punto di misurazione. Quanto più piccolo è l'oggetto da misurare, tanto più vicino deve essere tenuto il termometro alla superficie di misurazione.





Emissività

- L'emissività indica la radiazione termica di un materiale. Può essere compresa tra 0 (nessuna emissività di calore) e 1 (100% d'emissività di calore). Le superfici non riflettenti hanno un'emissività superiore a quella delle superfici riflettenti.
- Il termometro a infrarossi è preimpostato su un'emissività di 0.95, standard per la maggior parte delle pentole e delle superfici rilevante per l'applicazione.
- Per le padelle in acciaio inox non rivestite, impostare un'emissività di 0.20–0.35.
- Il risultato della misurazione può essere falsato dal riflesso di superfici lucide o brillanti. Per misurare con maggiore precisione la temperatura di tali superfici, è possibile mascherarle con un nastro adesivo e attendere circa 30 minuti affinché il nastro adesivo si adatti alla temperatura del materiale. Quindi eseguire la scansione della sezione nastrata.
- Il termometro non può misurare attraverso il vetro. Vapore, nebbia e fumo riducono la precisione della misurazione.

Pulizia

- Pulire l'alloggiamento solamente con un panno leggermente umido.
- L'obiettivo deve essere privo di sporco, polvere, umidità e corpi estranei per garantire l'accuratezza dei valori misurati. Per la pulizia, soffiare via le particelle libere con aria compressa pulita. Eliminare con cura lo sporco residuo con un panno di cotone umido o un bastoncino di cotone.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non pulirlo in lavastoviglie.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti, benzina, solventi, spazzole o detergenti abrasivi.
- Tenere il termometro lontano da polvere e umidità e fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi.



Solo per l'uso domestico!
Non immergere in liquidi!



Smaltimento / Riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto, conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. ricicleria) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Non gettare le batterie usate in rifiuti domestici, ma dare nel corrispondente deposito di smaltimento o punto di raccolta.

Dati tecnici 10 6550 10 00

Intervallo di temperatura	-50–550 °C
Precisione di misura	± 2%
Distanza massima di misurazione	40 cm
Classe di protezione laser	II
Emissività	0.95 (regolabile da 0.1 a 1.0)
Lunghezza d'onda	650 nm
Rapporto tra distanza e punto di misura	12:1
Temperatura di stoccaggio	-20–50 °C
Temperatura di esercizio	0–50 °C
Umidità	< 80 %
Tempo di reazione	5 secondi
Batterie	2 x AAA (tipo 1,5 V)

Dichiarazione di conformità

Dichiariamo che il termometro a infrarossi 10 6550 10 00 è conforme alle direttive per l'etichettatura CE.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.





ES



TERMÓMETRO DE INFRARROJOS

¡GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO!



Le deseamos mucho placer con su nuevo termómetro de infrarrojos de KÜCHENPROFI. Antes de poner en marcha este aparato, lea detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para usuarios futuros.

Puntero láser
Sensor de infrarrojos
Pantalla
Botón de medición
Teclas
Compartimento de las pilas



Descripción de las funciones

Pantalla



SCAN	Indicación de la medición de temperatura
HOLD	Indicación de la última temperatura medida
	Indicación de la iluminación
	Indicación del puntero láser
	Indicación del estado de la pila
24.3	Temperatura actual
MAX	Temperatura máxima medida
EMS	Valor de emisividad ajustado (rango de longitud de onda)

① Tecla izquierda

- °C/°F. Cambio °C/°F
- ▼ Reducir el valor de emisividad

② Tecla derecha

- ▲ Aumentar el valor de emisividad
- Encender/apagar el puntero láser
- Encender/apagar la iluminación de la pantalla

③ **MODE** Cambio MAX/EMS



ES

Advertencias

- No mire directamente al rayo láser. Esto puede causar daños permanentes en los ojos.
- No apunte el rayo láser directamente o indirectamente a los ojos de otras personas o animales.
- No apunte el rayo láser hacia superficies reflectantes, ya que el reflejo del haz láser podría acertar el ojo.
- El rayo láser no debe dirigirse sobre gases u otras sustancias explosivas y no debe utilizarse en entornos explosivos.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y alejado de los campos electromagnéticos de los dispositivos de inducción y los soldadores de arco.
- No coloque el termómetro en el horno, la parrilla u otras superficies calientes. Manténgalo siempre alejado de fuentes de calor.
- No sumerja el termómetro en agua u otros líquidos.
- Sólo para uso doméstico. El termómetro no está destinado a uso médico.

Especificaciones

Este es un producto láser de clase 2 para uso doméstico privado de conformidad con EN 50689:2021.

Indicaciones importantes

El uso incorrecto, la utilización, la limpieza y el cuidado inadecuados pueden mermar la seguridad y suponer un riesgo para el usuario. KÜCHENPROFI no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

Lea completamente las instrucciones y preste especial atención a las advertencias, indicaciones de seguridad e información sobre el uso.



La parte frontal del aparato emite un rayo láser visible.

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez.
- En caso de entregar el aparato a otras personas, asegúrese de que también se entregan estas instrucciones de uso.
- Los niños no deben utilizar el aparato.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto de medir temperaturas de superficie en el rango de -50–550 °C, p. ej. parrilla, horno, piedra para pizza y similares. **Este aparato no está diseñado para uso médico, por ejemplo, para medir la temperatura corporal. El termómetro no puede medir temperaturas internas.**
- No exponga el aparato a golpes o vibraciones fuertes.
- No utilice el aparato bajo la lluvia o en ambientes con mucha humedad.
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No exponga el aparato al calor directo o a choques térmicos y no lo coloque sobre o cerca de superficies calientes.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos. No lo limpie en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
- No intente nunca abrir o reparar el aparato usted mismo. En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada o expertos cualificados.
- El rango de medición indicado en los datos técnicos no debe superarse en ningún caso.



ES

Informaciones generales

- El termómetro de infrarrojos está destinado a medir la temperatura de la superficie de un objeto.
- Se puede garantizar la precisión máxima si la temperatura exterior está comprendida entre 0–50 °C, la humedad es inferior a 80%, y la distancia máxima de medición es de 40 cm.
- Las fuertes fluctuaciones de la temperatura ambiente pueden falsear el resultado de la medición. Evítelas y espere 30 minutos hasta que el aparato se haya aclimatado.
- El puntero láser sólo sirve como ayuda de orientación para facilitar la puntería sobre la superficie de medición.
- Cuanto más pequeño sea el objeto a medir, más cerca deberá alinearse el termómetro de infrarrojos.
- A medida que aumenta la distancia (D) al objeto, el punto de medición (S) se hace más grande.
- Para encontrar un punto de medición óptimo, apunte primeramente el termómetro a un punto de la superficie y desplácelo después por toda la superficie. La temperatura medida más alta **MAX** se muestra en la pantalla.
- No se recomienda medir superficies brillantes o pulidas (acero inoxidable, aluminio, etc.).
- El aparato no puede medir a través de materiales transparentes como el vidrio.
- Si la superficie del objeto está cubierta de escarcha, aceite, grasa, etc., límpiela antes de realizar una medición.

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte delantera de la empuñadura empujando la tapa hacia delante con el ayuda de las cavidades.
- Introduzca las pilas (2 x AAA 1,5 V) en los compartimentos previstos, prestando atención a la polaridad.

ES



- Cierre el compartimento de las pilas.
- El termómetro ya está listo para su uso.

Uso

- Para encender el termómetro, pulse el botón de medición situado en la empuñadura. En la pantalla aparece la temperatura actual.
- El ajuste de fábrica es el valor de emisividad **EMS** 0.95. En caso necesario, ajústelo pulsando la tecla **MODE** y redúzcalo con la tecla izquierda o aumentelo con la tecla derecha. Siga también las instrucciones indicadas en el punto **Emisividad**.
- Apunte el sensor de infrarrojos hacia la superficie que desea medir, pulse el botón de medición y manténgalo pulsado durante 5 segundos. En la pantalla aparece el símbolo **SCAN**. Esto indica el inicio de la medición.
- Cuando suelte el botón de medición, aparecerá el símbolo **HOLD**. La temperatura medida seguirá mostrándose en la pantalla.
- El termómetro muestra la temperatura medida actual en el centro de la pantalla y la temperatura máxima medida **MAX** debajo. Esto le permite determinar si una superficie, como por ejemplo una piedra para pizza, tiene puntos calientes o fríos. Mantenga pulsado el botón de medición y mueva el sensor sobre la superficie.
- Puede encender y apagar el puntero láser pulsando la tecla derecha. Cuando el puntero láser está encendido, aparece el símbolo  en la pantalla. **Nota:** Puede desconectarse para distancias cortas.
- Para cambiar entre °C y °F, pulse la tecla izquierda.
- Para encender o apagar la iluminación de la pantalla, mantenga pulsado el botón de medición y, a continuación, pulse la tecla derecha. Cuando la iluminación está encendida, aparece el símbolo  en la pantalla.

Desconexión automática

Para ahorrar las pilas, el aparato se apaga automáticamente al cabo de unos segundos.



ES

Cambio de las pilas

Si aparece el símbolo , las pilas están bajas y deben sustituirse. Abra el compartimento de las pilas y cambie las pilas. Preste atención a la polaridad.

Relación entre la distancia y el punto de medición

- La relación entre la distancia y el tamaño del punto de medición (Distance **D** to Spot Size **S**) es de 12:1 para este termómetro, lo que significa que la distancia entre la superficie y el dispositivo de medición es 12 veces mayor que la propia superficie de medición.
- Cuanto más alejado esté el objeto de medición, mayor será la superficie total medida, lo que significa que también pueden medirse superficies no deseadas, falseando así el resultado de la medición. A una distancia de 36 cm, el tamaño del punto de medición es de 3 cm, a una distancia de 24 cm es de 2 cm.
- Asegúrese de que el objeto a medir es mayor que el tamaño del punto de medición. Para obtener una precisión de medición alta, asegúrese de que el objeto a medir es al menos el doble de grande que el tamaño del punto de medición. Cuanto más pequeño sea el objeto a medir, más cerca deberá mantenerse el termómetro de la superficie de medición.



Emisividad

- La emisividad indica la radiación de calor de un material. Puede estar comprendida entre 0 (ninguna emisividad de calor) y 1 (100% de emisividad de calor). Las superficies no reflectantes tienen una mayor emisividad que las reflectantes.
- El termómetro de infrarrojos está preajustado a una emisividad de 0.95, que es el estándar para la mayoría de las baterías de cocina y superficies relevantes para la aplicación.



- Para sartenes de acero inoxidable sin revestimiento, fije una emisividad de 0.20–0.35.
- El resultado de la medición puede verse falseado por el reflejo de superficies pulidas o brillantes. Para obtener mediciones de temperatura más precisas en tales superficies, puede enmascararlas con cinta adhesiva y esperar unos 30 minutos a que la cinta adhesiva se adapte a la temperatura del material. A continuación, escanee la sección encintada.
- El termómetro no puede medir a través del cristal. El vapor, la niebla y el humo reducen la precisión de la medición.

Limpieza

- Limpie la carcasa solamente con un paño ligeramente humedecido.
- El objetivo debe estar libre de suciedad, polvo, humedad y objetos extraños para que los valores medidos sigan siendo exactos. Para limpiarlo, sople las partículas sueltas con aire comprimido limpio. Elimine cuidadosamente cualquier resto de suciedad con un paño húmedo o un bastoncillo de algodón.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos y no lo limpie en el lavavajillas.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o puntiagudos, gasolina, disolventes, cepillos de fregar o productos de limpieza abrasivos.
- Mantenga el termómetro alejado del polvo y la humedad y fuera del alcance de los niños. Retire las pilas cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.



ES

¡Artículo solo para el uso doméstico!
¡No sumergir en líquidos!



Eliminación / Reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este aparato no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el aparato en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire las pilas usadas a la basura doméstica, sino que entréguelas en los depósitos o puntos de recogida adecuados.

Datos técnicos 10 6550 10 00

Rango de temperatura	-50–550 °C
Precisión de medición	± 2%
Distancia máxima de medición	40 cm
Clase de protección láser	II
Emisividad	0.95 (ajustable de 0.1–1.0)
Longitud de onda	650 nm
Relación entre distancia y punto de medición	12:1
Temperatura de almacenamiento	-20–50 °C
Temperatura de funcionamiento	0–50 °C
Humedad	< 80 %
Tiempo de reacción	5 segundos
Pilas	2 x AAA (tipo 1,5 V)

Declaración de conformidad

Declaramos que el termómetro de infrarrojos 10 6550 10 00 cumple las directivas para el etiquetado CE.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

ES





NL



INFRAROOD THERMOMETER

BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe infrarood thermometer van KÜCHENPROFI. Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed.

Laserpointer
Infraroodsensor
Display
Meetknop
Toetsen
Batterijvak



Overzicht van de functies

Display



SCAN	Weergave voor temperatuurmeting
HOLD	Weergave van de laatst gemeten temperatuur
	Weergave voor verlichting
	Weergave voor laserpointer
	Weergave voor batterijstatus
24.3	Actuele temperatuur
MAX	Gemeten maximumtemperatuur
EMS	Emissiviteit instellen (golflengtebereik)

① Linker toets

- °C/°F. °C/°F veranderen
- ▼ Emissiviteit verlagen

② Rechter toets

- ▲ Emissiviteit verhogen
-  Laserpointer aan/uit zetten
-  Displayverlichting aan/uit zetten

③ **MODE** MAX/EMS veranderen



Waarschuwingen

- Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal. Dit kan blijvende schade aan de ogen veroorzaken.
- Richt de laserstraal niet direct of indirect op de ogen van andere mensen of dieren.
- Richt de laserstraal niet op reflecterende oppervlakken, omdat de reflectie van de laserstraal het oog kan raken.
- De laserstraal mag geen gas of andere explosieve stoffen raken en mag niet worden gebruikt in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en uit de buurt van de elektromagnetische velden van inductietoestellen en booglasapparaten.
- Plaats de thermometer niet in de oven, grill of op andere hete oppervlakken. Houd deze altijd uit de buurt van warmtebronnen.
- Dompel de thermometer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Alleen voor huishoudelijk gebruik. De thermometer is niet bedoeld voor medisch gebruik.

Specificaties

Dit is een klasse 2 laserproduct voor privé huishoudelijk gebruik in overeenstemming met EN 50689:2021.

Belangrijke aanwijzingen

Door een verkeerde toepassing, foutief gebruik of onjuiste reiniging en onderhoud kan de veiligheid in het gedrang komen. Hierdoor kunnen eventueel zelfs gevaarlijke situaties voor de gebruiker ontstaan. Voor beschadiging die te wijten is aan onoordeelkundig gebruik kan KÜCHENPROFI niet aansprakelijk worden gesteld.

Lees de instructies volledig en let vooral op de waarschuwingen, veiligheidsinstructies en gebruiksinformatie.



Aan de voorkant van het apparaat wordt een zichtbare laserstraal uitgezonden.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- Voeg deze gebruiksaanwijzing toe als dit apparaat aan andere personen wordt doorgegeven.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel, namelijk het meten van oppervlaktetemperaturen in het bereik van -50–550 °C, bijv. grill, oven, pizzasteen en dergelijke. **Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik, bijv. het meten van de lichaamstemperatuur. De thermometer kan geen interne temperaturen meten.**
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken of sterke trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in de regen of in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid.
- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan directe hitte of thermische schokken en plaats het niet op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel of gekwalificeerde vaklieden.
- Het in de technische gegevens aangegeven meetbereik mag in geen geval worden overschreden.



Algemene informatie

- De infrarood thermometer is bedoeld voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van een object.
- De beste nauwkeurigheid kan worden gegarandeerd als de buitentemperatuur tussen 0–50 °C ligt, de luchtvochtigheid lager is dan 80% en de maximale meetafstand 40 cm is.
- Sterke schommelingen in de omgevingstemperatuur kunnen het meetresultaat vervalsen. Vermijd deze en wacht 30 minuten tot het apparaat is geacclimatiseerd.
- De laserpointer dient alleen als oriëntatiehulp om het richten op het meetoppervlak te vergemakkelijken.
- Hoe kleiner het te meten object, hoe dichterbij de infrarood-thermometer moet worden gehouden.
- Naarmate de afstand (D) tot het object groter wordt, wordt het meetpunt (S) groter.
- Om een optimaal meetpunt te vinden, richt de thermometer eerst op één punt van het oppervlak en beweeg het vervolgens over het hele oppervlak. De hoogst gemeten temperatuur MAX wordt op het display weergegeven.
- We raden af om glanzende of gepolijste oppervlakken (roestvrij staal, aluminium, enz.) te meten.
- Het apparaat kan niet meten door transparante materialen zoals glas.
- Als het oppervlak van het voorwerp bedekt is met vorst, olie, vet enz. maak het dan schoon voordat u een meting uitvoert.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Open het batterijvak aan de voorkant van de handgreep door het deksel met behulp van de uitsparingen naar voren te duwen.
- Plaats de batterijen (2 x AAA 1,5 V) in de daarvoor bestemde batterijvak en let daarbij op de polariteit.

- Sluit het batterijvak.
- De thermometer is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

- Druk op de meetknop op het handvat om de thermometer in te schakelen. De actuele temperatuur verschijnt op het display.
- De fabrieksinstelling is de emissiviteit **EMS** 0.95. Pas het zo nodig aan door op de knop **MODE** te drukken en het met de linker toets te verlagen of met de rechter toets te verhogen. Volg ook de instructies die worden gegeven in punt **Emissiviteit**.
- Richt de infraroodsensor op het te meten oppervlak, druk op de meetknop en houd deze 5 seconden ingedrukt. Het symbool **SCAN** verschijnt op het display. Dit geeft de start van de meting aan.
- Wanneer u de meetknop loslaat, verschijnt het symbool **HOLD**. De gemeten temperatuur wordt verder weergegeven op het display.
- De thermometer geeft de actueel gemeten temperatuur in het midden van het display weer en de maximumtemperatuur **MAX** eronder. Zo kun je bepalen of een oppervlak, zoals een pizzasteen, warme of koude plekken heeft. Houd de meetknop ingedrukt en beweeg de sensor over het oppervlak.
- Je kunt de laserpointer in- en uitschakelen door op de rechter toets te drukken. Wanneer de laserpointer is ingeschakeld, verschijnt het symbool  op het display. **Opmerking:** De laserpointer kan voor korte afstanden worden uitgeschakeld.
- Druk op de linke toets om te schakelen tussen °C en °F.
- Om de displayverlichting aan of uit te zetten, de meetknop ingedrukt houden en druk vervolgens op de rechter toets. Wanneer de verlichting is ingeschakeld, verschijnt het symbool  op het display.

Automatisch uitschakelen

Om de batterijen te sparen, schakelt het apparaat na enkele seconden automatisch uit.



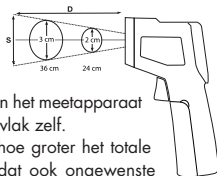
De batterijen vervangen

Als het symbool  verschijnt, zijn de batterijen bijna leeg en moeten deze worden vervangen.

Open het batterijvak en vervang de batterijen. Let op de polariteit.

Verhouding tussen afstand en meetpunt

- De verhouding tussen de afstand en de grootte van het meetpunt (Distance **D** to Spot Size **S**) is 12:1 voor deze thermometer, wat betekent dat de afstand tussen het oppervlak en het meetapparaat 12 keer groter is dan het meetoppervlak zelf.
- Hoe verder het meetobject weg is, hoe groter het totale gemeten oppervlak, wat betekent dat ook ongewenste oppervlakken kunnen worden mee gemeten, waardoor het meetresultaat wordt vervalst. Op een afstand van 36 cm is de grootte van het meetpunt 3 cm, op een afstand van 24 cm is het 2 cm.
- Zorg ervoor dat het te meten object groter is dan de grootte van het meetpunt. Voor een hoge meetnauwkeurigheid moet het te meten object minstens twee keer zo groot zijn als het meetpunt. Hoe kleiner het te meten object, hoe dichter de thermometer bij het meetoppervlak moet worden gehouden.



Emissiviteit

- De emissiviteit geeft de warmtestraling van een materiaal aan. Deze kan liggen tussen 0 (geen warmteafgifte) en 1 (100% warmteafgifte). Niet-reflecterende oppervlakken hebben een hogere emissiviteit dan reflecterende oppervlakken.
- De infrarood thermometer is vooraf ingesteld op een emissiviteit van 0.95, wat standaard is voor de meeste kookgerei en oppervlakken dat zijn relevant voor toepassing.
- Stel voor koekenpannen van edelstaal roestvrij zonder coating een emissiviteit in van 0.20–0.35.



- Door de reflectie van gepolijste of glanzende materialen kan het meetresultaat wordend vervalst. Voor nauwkeurigere temperatuurmetingen van dergelijke oppervlakken kunt u deze maskeren met plakband en ongeveer 30 minuten wachten tot het plakband zich heeft aangepast aan de temperatuur van het materiaal. Scan vervolgens het afgeplakte deel.
- De thermometer kan niet door glas meten. Damp, nevel en rook verminderen de nauwkeurigheid van de meting.

Reiniging

- Veeg de behuizing alleen schoon met een licht vochtige doek af.
- Het objectief moet vrij zijn van vuil, stof, vocht en vreemde voorwerpen om ervoor te zorgen dat de meetwaarden nauwkeurig blijven. Blaas losse deeltjes weg met schone perslucht. Veeg eventueel achtergebleven vuil voorzichtig weg met een vochtige katoenen doek of een wattenstaafje.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en reinig het niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe of puntige voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de thermometer uit de buurt van stof en vocht en buiten het bereik van kinderen. Verwijder de batterijen als de thermometer langere tijd niet wordt gebruikt.



Artikel uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!
Niet in vloeistoffen dompelen!



Afvalwerking / Recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Breng het daarom gratis naar een gemeentelijk inzamelpunt (bijv. een recyclingcentrum) voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar geef ze af bij de daarvoor bestemde afvaldepots of inzamelpunten.

Technische gegevens 10 6550 10 00

Temperatuurbereik	-50–550 °C
Meetnauwkeurigheid	± 2%
Maximale meetafstand	40 cm
Laserbescherming klasse	II
Emissiviteit	0.95 (instelbaar van 0.1–1.0)
Golflengte	650 nm
Afstand tot meetspot verhouding	12:1
Opslagtemperatuur	-20–50 °C
Bedrijfstemperatuur	0–50 °C
Vochtigheid	< 80 %
Reactietijd	5 seconden
Batterijen	2 x AAA (type 1,5 V)

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat de infrarood thermometer 10 6550 10 00 voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

NL



© KÜCHENPROFI GmbH 07/25

KÜCHENPROFI GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen · Germany
service@kuechenprofi.de · www.kuechenprofi.de